

## RELATÓRIO ANPOLL

Grupo de Trabalho - Libras: Atividades e Produção

Exercício: 2018-2020

Coordenadora: Profa. Dra. Ana Regina e Souza Campello (DESU/INES)

Vice-Coordenadora: Profa. Dra. Marianne Rossi Stumpf (UFSC)

O presente relatório está composto de duas partes:

1. Atividades realizadas pelo GT durante o biênio 2018 - 2020 – produção dos membros do GT
2. Produção dos Membros
3. Relação dos Membros do GT

### **1. ATIVIDADES REALIZADAS PELO GT DURANTE O BIÊNIO 2018-2020:**

Durante o biênio de 2018-2020, o GT- Libras deu continuidade aos trabalhos que já vinham sendo desenvolvidos na gestão anterior e procurou atender às diretrizes acordadas no XXXIV ENANPOLL, realizado nos dias 26 a 28 de junho de 2019 e no XXXV ENANPOLL Virtual realizado nos dias 9 a 11 de dezembro de 2020. Neste Encontro, buscou-se realçar a importância acadêmica e social do GT, conclamando para a necessidade de fomentar cada vez mais o contexto dos estudos linguísticos no âmbito nacional e internacional. Assim, o GT Libras, reconhecendo sua especificidade e relevância no cenário linguístico do país, reafirmou a manutenção de um grupo de professores/pesquisadores oriundos de vários Estados e em exercício em diversas Universidades. Três grandes temas emergiram para discussão interna do GT: (a) a inserção do corpus como metodologia nas disciplinas de LIBRAS, de pesquisa para fomentar a difusão de vídeo em Libras nos cursos de Licenciatura e de Bacharelato; (b) criação e difusão de glossários e terminologias de Libras, e (c) divulgar a memória do GT Libras que fará 30 anos em 2018. De fato, o GT obteve êxito considerável na realização das atividades planejadas em suas metas para o biênio 2018-2020 que foram frutos das reflexões sobre os temas (a), (b) e (c) que se configuraram como as linhas mestras para o desenvolvimento de projetos de pesquisas, de parte de seus membros, e de temas de palestras em eventos científicos. Além disso, na reunião interna foi discutida a necessidade de se organizar as memórias dos 30 anos do GT com a publicação de um livro, em 2019, intitulado de “História da Emergência do campo de Pesquisas em Educação Bilíngue de/para Surdos e dos Estudos Linguísticos da Libras no Brasil”. Foi apresentado a proposta para enviar o trabalho: comunicação durante o evento XXXV ENANPOLL Virtual, dos quais foram aprovados e apresentados. Depois do evento, houve reunião das Coordenadoras do GT da ANPOLL onde houve indicação e apresentação dos novos Coordenadores de GT – Libras para a gestão 2020-2022, já que anteriormente houve indicação de nomes e votação através dos e-mails. Eles irão tomar posse juntamente com a nova Direção do ANPOLL na Assembleia Geral. O novo Coordenador do GT – Libras foi Guilherme Lourenço e a Vice Coordenadora foi Ana Regina Campello e depois propuseram que no próximo relatório deveria constar de:

- 1) Publicações de resultados de pesquisas no biênio 2018-2020 junto com o link do Lattes/CNPQ para poupar o trabalho do GT Libras que não possui secretaria para organizar;

- 2) Listar todas as dissertações e teses concluídas neste biênio pelo link do Lattes/CNPQ e
- 3) Financiamento obtido em fomento (CNPQ, CAPES, Universal e outros) no mesmo biênio, igualmente pelo link do Lattes/CNPQ.

Segue a programação GT Libras que realizado no XXXV ENANPOLL Virtual em 2020 foi:

#### **DIA 09/12 – MODALIDADE: COMUNICAÇÃO**

14:00 048 OS FENÔMENOS DA ARBITRARIEDADE E ICONICIDADE NA FORMAÇÃO DA LIBRAS

14:30 082 INVENTÁRIO NACIONAL DA LÍNGUA BRASILEIRA DE SINAIS

15:00 113 PROFESSORES SURDOS DIANTE DAS PRÁTICAS PEDAGÓGICAS BILÍNGUES

15:30 592 A MORFOLOGIA DO ESPAÇO NA LÍNGUA BRASILEIRA DE SINAIS: UMA ANÁLISE A PARTIR DE COORDENADAS CARTESIANAS TRIDIMENSIONAIS

16:00 593 BANCO DE SINAIS DA LIBRAS

16:30 605 ESTATUTO DOS SINAIS DE NOMES EM LIBRAS E OUTRAS LÍNGUAS DE SINAIS

#### **DIA 10/12 – MODALIDADE: COMUNICAÇÃO**

14:00 659 CRIAÇÃO E ADAPTAÇÃO DE MATERIAL DIDÁTICO PARA ENSINO DE INGLÊS PARA ALUNOS SURDOS

14:30 719 PROFICIÊNCIA NA LIBRAS COMO BASE PARA PROFICIÊNCIA NO PORTUGUÊS ESCRITO

15:00 1.345 DOCUMENTAÇÃO DA LIBRAS: NÍVEIS DE ENSINO DA LIBRAS COMO L2

15:30 1.605 PLATAFORMA INCLUA: SEMI-AUTOMATIZAÇÃO DO PROCESSO DE TRADUÇÃO EM LIBRAS

#### **DIA 11/12 – MODALIDADE: POSTER**

14:00 081 FICHA TERMINOLÓGICA PARA A LEXICOGRAFIA DAS LÍNGUAS DE SINAIS: PROPOSTA DE ORIENTAÇÕES PARA OS LEXICÓGRAFOS

14:30 505 REPERTÓRIOS SOCIOSEMIÓTICOS E PRÁTICAS TRANSLÍNGUES NO ENSINO DE SURDOS

## **2. PRODUÇÃO DOS MEMBROS DO GRUPO**

### **Grupos de pesquisa, Produção Bibliográfica no Período de 2018 a 2020:**

**Grupo de Pesquisa:** Estudos bibliográficos da linguística da Libras: constituição de um corpus de textos acadêmicos produzidos no período de 2004 a 2015. **Coordenadora Aline Lemos Pizzio.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/5425144480292361>

**Grupo de Pesquisa:** Educação Bilíngue: fundamentos científicos, culturais, linguísticos e educacionais. **Coordenadora Ana Claudia Balieiro Lodi.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/9511353286136586>

**Grupo de Pesquisa:** Acessibilidade no Ensino Superior: da análise das políticas públicas educacionais ao desenvolvimento de mídias instrumentais sobre deficiência e inclusão.

**Coordenadora Ana Cláudia Balieiro Lodi.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/9511353286136586>

**Grupo de Pesquisa:** Instrução em Libras como L1 e L2. **Coordenadora Ana Regina e Souza Campello.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/6945261731062194>

**Grupo de Pesquisa:** Contando Histórias Infantis em Língua Brasileira de Sinais. **Coordenadora Deize Vieira dos Santos.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/9187923667016515>

**Grupo de Pesquisa:** Estudo Morfossintático da Língua Brasileira de Sinais - LIBRAS. **Coordenadora Deize Vieira dos Santos.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/9187923667016515>

**Grupo de Pesquisa:** Pesquisa e Desenvolvimento de Materiais Para Surdos. **Coordenadora Clélia Regina Ramos.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/8379620227839745>

**Grupo de Pesquisa:** A ação construída na Libras conforme a Linguística Cognitiva. **Coordenadora Elidéa Lúcia Almeida Bernardino.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/5229275265887767>

**Grupo de Pesquisa:** A perspectiva em Libras na língua em uso conforme a Linguística Cognitiva. **Coordenadora Elidéa Lúcia Almeida Bernardino.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/5229275265887767>

**Grupo de Pesquisa:** Rede Libras. **Coordenadora Ivani Rodrigues Silva.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/3657916627098821>

**Grupo de Pesquisa:** Tecnologias Assistivas para a Síntese, Tradução e Reconhecimento da Língua de Sinais Brasileira. **Coordenadora Ivani Rodrigues Silva.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/3657916627098821>

**Grupo de Pesquisa:** Ensino de segunda língua para surdos: a escrita na diversidade. **Coordenadora Ivani Rodrigues Silva.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/3657916627098821>

**Grupo de Pesquisa:** Avatares Expressivos para a Comunicação na Língua de Sinais Brasileira. **Coordenadora Ivani Rodrigues Silva.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/3657916627098821>

**Grupo de Pesquisa:** Sentidos no silêncio. **Coordenadora Ivani Rodrigues Silva.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/3657916627098821>

**Grupo de Pesquisa:** Representações sobre materiais de ensino para surdos em práticas de letramento em contexto de surdez e escolarização: implicações para o ensino e para a formação de professores. **Coordenadora Ivani Rodrigues Silva.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/3657916627098821>

**Grupo de Pesquisa:** Estudos bibliográficos da linguística da Libras: constituição de um corpus de textos acadêmicos produzidos no período de 2004 a 2015. **Coordenadora Janine Soares de Oliveira.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/1612557393864949>

**Grupo de Pesquisa:** Spread the Sign – Brasil. **Coordenadora Lodenir Becker Karnopp.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/6776335394919903>

**Grupo de Pesquisa:** Produções Culturais Surdas no Contexto da Educação Bilíngue. **Coordenadora Lodenir Becker Karnopp.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/6776335394919903>

**Grupo de Pesquisa:** Interação entre criança surda e pais ouvintes. **Coordenadora Maria Cristina da Cunha Pereira.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/2327057714441672>

**Grupo de Pesquisa:** Formação de professores para a inclusão escolar de alunos surdos. **Coordenadora Maria Cristina da Cunha Pereira.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/2327057714441672>

**Grupo de Pesquisa:** O impacto do diagnóstico de surdez de uma criança em família ouvinte. **Coordenadora Maria Cristina da Cunha Pereira.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/2327057714441672>

**Grupo de Pesquisa:** Processos linguísticos de formação de itens lexicais. **Coordenadora Marianne Rossi Stumpf.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/4624844037162346>

**Grupo de Pesquisa:** Análise da incorporação de novos signos notacionais do sistema SignWriting, representativos de unidades gestuais acrescentadas a língua de sinais brasileira. **Coordenadora Marianne Rossi Stumpf.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/4624844037162346>

**GRUPO DE PESQUISA:** Antologia de poesias de Libras. **Coordenadora Rachel Louise Sutton-Spence**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/9934094796503143>

**GRUPO DE PESQUISA:** Glossário Libras - Criando um novo tema de “Literatura”. **Coordenadora Rachel Louise Sutton-Spence.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/9934094796503143>

**Grupo de Pesquisa:** Políticas Públicas e práticas escolares voltadas à oferta de educação bilíngue para surdos. **Coordenadora Regina Maria de Souza.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/2219005625132679>

**Grupo de Pesquisa:** História da consolidação das Pesquisas sobre a Libras e Educação Bilíngue. **Coordenadora Regina Maria de Souza.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/2219005625132679>

**Grupo de Pesquisa:** Literatura da Língua Brasileira de Sinais. **Coordenadora Ronice Muller de Quadros.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/7307577422387099>

**Grupo de Pesquisa:** Inventário Nacional de Libras. **Coordenadora Ronice Muller de Quadros.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/7307577422387099>

**Grupo de Pesquisa:** Inventário de Libras da Grande Florianópolis. **Coordenadora Ronice Muller de Quadros.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/7307577422387099>

**Grupo de Pesquisa:** Processos de produção de sentido e tecnologia. **Coordenadora Rossana Aparecida Finau.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/6152070189347993>

**Grupo de Pesquisa:** Aspectos linguísticos na produção de sentidos em textos digitais multimodais. **Coordenadora Rossana Aparecida Finau.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/6152070189347993>

**Grupo de Pesquisa:** As relações entre linguagem, cognição e interação: Estudos interdisciplinares. **Coordenador Tarcísio de Arantes Leite.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/7285343180848313>

**Grupo de Pesquisa:** Estudos da comunidade surda: Questões linguísticas e educacionais. **Coordenador Tarcísio de Arantes Leite.**

**Link:** <http://lattes.cnpq.br/7285343180848313>

#### **4. Financiamento obtido em fomento (CNPQ, CAPES, Universal e outros) no mesmo biênio.**

Lodenir Karnopp - Bolsista de Produtividade em Pesquisa do CNPq - Nível 1D

Ronice Muller de Quadros - Projeto Inventário da língua de sinais brasileira a ser encaminhado ao Ministério da Cultura.

O inventário da Libras se constitui como um instrumento de identificação, reconhecimento, valorização e promoção da língua brasileira de sinais no contexto do Inventário Nacional da Diversidade Linguística, do Departamento do Patrimônio Imaterial/Iphan, Ministério da Cultura, objetiva inventariar todas as línguas brasileiras usadas no país.

Financiamento obtido com IPHAN/Ministério da Cultura: UFSC/IPOL

2016-2018 (Pesquisador responsável: Ronice Müller de Quadros; pesquisadores participantes: Deonísio Schmitt, Juliana Tasca Lohn, Fernanda de Araújo Machado, Marcos Luchi)

Financiamento obtido com o CNPQ:

1 bolsa produtividade em pesquisa

2013-2018 (Ronice Müller de Quadros (UFSC))

Financiamento Edital Universal

2013-2016 (Pesquisador responsável: Ronice Müller de Quadros (UFSC), pesquisadores participantes: Deonísio Schmitt, Juliana Tasca Lohn, Fernanda de Araújo Machado, Marianne Rossi Stumpf)

2016-2018 (Pesquisador responsável: Jair Silva (UFAL))

#### **5. RELAÇÃO DOS MEMBROS (em ordem alfabética)**

## **MEMBROS EFETIVOS**

### **Aline Lemos Pizzo**

Doutora do Programa de Linguística da Universidade Federal de Santa Catarina.

Professora da Universidade Federal de Santa Catarina.

Área de atuação: Linguística

### **Ana Claudia Balieiro Lodi**

Doutora em Linguística Aplicada e Estudos da Linguagem

Docente do Departamento de Psicologia e Educação da Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras de Ribeirão Preto – FFCLRP-USP

Áreas de atuação: Educação bilíngue para surdos, estudos discursivos em Língua Brasileira de Sinais, desenvolvimento de linguagem (Libras) por sujeitos surdos, ensino-aprendizagem da língua portuguesa como segunda língua para surdos.

### **Ana Regina e Souza Campello**

Doutora em Educação

Professora Adjunta do INES

Áreas de atuação: Língua Brasileira de Sinais; Educação Bilíngue para surdos; Políticas Públicas. Credenciada no CMPDI – Curso de Mestrado Profissional da Diversidade e Inclusão - UFF na

linha de pesquisa: produção

Coordenadora do GT Libras da ANPOLL

### **Carlos Henrique Rodrigues**

Doutor em Linguística Aplicada

Professor Adjunto do Departamento de Libras (DLSB) da Universidade Federal de Santa Catarina

Área de Atuação: Educação, Tradução

### **Deize Vieira dos Santos**

Doutora em Linguística

Professora Associado do Departamento de Linguística e Filologia da Faculdade de Letras, UFRJ.

Área de atuação: linguística

### **Elidéa Lúcia Almeida Bernardino**

Doutora em Linguística Aplicada

Professora Adjunta da Língua Brasileira de Sinais – LIBRAS – da Universidade Federal de Minas Gerais, UFMG.

Área de Atuação: Linguística

### **Guilherme Lourenço**

Doutor em Linguística Teórica e Descritiva

Professor Adjunto da Universidade Federal de Minas Gerais, UFMG.

Área de Atuação: Linguística

### **Janine Soares de Oliveira**

Doutora em Estudos da Tradução pela UFSC.

Professora do departamento de Artes e Libras da Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC).

Áreas de atuação: linguística, tradução.

**Lodenir Becker Karnopp**

Doutora em Linguística

Professora do Departamento de Estudos Especializados

Áreas de atuação: Estudos Culturais em Educação e Linguística.

**Maria Cristina da Cunha Pereira**

Doutora em Linguística

Professora Titular do Curso de Pedagogia, PUC-SP;

Áreas de atuação: linguística, aquisição de linguagem, educação, ensino/aprendizado da Língua Portuguesa para surdos.

**Marianne Rossi Stumpf**

Doutora em Educação

Professora da UFSC

Credenciada no Programa de Pós-Graduação em Linguística da UFSC

**Myrna Salerno Monteiro**

Mestra, Professora e pesquisadora do Departamento de Linguística e Filologia da Faculdade de Letras, UFRJ

Área de atuação: linguística

**Rachel Louise Sutton-Spence**

Doutora em Estudos Surdos - University of Bristol

Professora da Universidade Federal de Santa Catarina.

Área de atuação: Estudos Literários, Libras, Literatura

**Regina Maria de Souza**

Doutora em Linguística

Professora do Departamento de Psicologia Escolar da Faculdade de Educação da UNICAMP

Áreas de atuação: inclusão/exclusão; educação bilíngue; língua e identidade, língua de sinais, educação de surdos

**Ronice Müller de Quadros**

Doutora em Linguística

Professora da UFSC

Áreas de atuação: psicolinguística (aquisição da língua de sinais e aquisição bilíngue), teoria e análise linguística (estrutura da língua de sinais), políticas linguísticas e língua de sinais brasileira, tradução e interpretação de língua de sinais.

**Rossana Aparecida Finau**

Doutora em Linguística

Professora adjunta da área de Linguística dos Cursos de Letras da (UTFPRPR);

Áreas de atuação: gramática da Língua de Sinais Brasileira; ensino/aprendizado da Língua Portuguesa por surdos.

**Sandra Patrícia de Faria Nascimento**

Doutora em Linguística pela Universidade de Brasília.

Áreas de atuação: linguística (sociolinguística, aquisição da linguagem, semântica e lexicografia) e educação de surdos.

**Tanya Amara Felipe de Souza**

Doutora em Linguística

Professora Adjunta do INES,  
Diretora do Departamento de Ensino Superior – DESU/INES  
Áreas de atuação: teoria e análise linguística; lexicologia; linguística aplicada: metodologia para ensino de Libras; educação de surdos.

**Wilma Favorito**

Doutora em Linguística Aplicada/Educação Bilíngue (IEL/UNICAMP)  
Professora adjunta da área de Linguística e Língua Portuguesa do Curso Bilíngue de Pedagogia do Instituto Nacional de Educação de Surdos (INES).

**Zilda Maria Gesueli**

Doutora em Educação  
Professora do Curso de Fonoaudiologia da UNICAMP  
Áreas de atuação: linguística aplicada e educação